

Fernando Castillo se refiere a su hija Carmen

"Sr. Director:

En forma destacada "El Mercurio" en la página 11 del 28 del mes recién pasado, se refiere a mi hija Carmen Castillo Echeverría.

No tengo duda de que el propósito principal del artículo que comento es atacar al MIR y a su gente. Eso, sin embargo, es materia que no me incumbe directamente y, por tanto, no me corresponde tratar aquí.

Refiriéndose entonces a la relación con mi hija Carmen, afirmo que el anónimo autor del artículo pretende:

1°. Establecer que Carmen Castillo violenta premiaditadamente. El más claro ejemplo de esta intención del autor se destaca cuando expresa el pie de su fotografía, que ella da dos versiones contradictorias de un mismo hecho. Dice el articulista textualmente: "El hijo, concebido de Miguel Enriquez habría nacido y muerto poco después en el Hospital Militar, según refiere (Carmen Castillo) en el libro. En Londres, de acuerdo a la entrevista concedida (por Carmen Castillo) a "Le Nouvel Observateur".

La verdad es que mi hija dice exactamente lo mismo en su libro y en la entrevista. El articulista conoce bien el francés y no podría haberse equivocado a este respecto. Para mayor claridad transcribo lo escrito y dicho por ella. En el libro escribe: El niño murió un 29 de enero y en la tarde fue enterrado. Mi padre lo enterró y yo no estaba ahí... El duer me mezcló a esa tierra inglesa bajo un prado, en una colina verde y ondulada cerca de Cambridge".

En la entrevista de siete páginas que le hiciera "Le Nouvel Observateur", le preguntan: "¿Y es en Londres donde diste a luz el 29 de diciembre de 1974?". Y ella agrega: "Y el 29 de enero de 1975 mi hijo, el hijo de Miguel muere... Quizás ya había perdido demasiada sangre".

Las citas transcritas dejan en evidencia la falsedad de la contradicción que se le imputa. También deja en evidencia la intención de hacerla aparecer mintiendo.

¿Por qué usted, señor Director, permite que se denigre así a las personas?

2°. El articulista pretende también desprestigiarla, ante la opinión pública, en lo que es su vida privada. Para ello la hace aparecer permanentemente en un ambiente de crueldad, disociación familiar,

amorosa, etc. Tergiversa el libro y cambia de contexto para alterar la intención de las palabras que ella escribe. Nada de lo que él dice con respecto a la familia es cierto. La verdad es que mi hija se casó con Andrés Pascal Allende. Con él tuvo una hija (y no dos), que es mi nieta Camila. Al unir su vida a Miguel Enriquez, el trajo al nuevo hogar a su hija Javiera. Cuando Miguel murió el 3 de octubre de 1974, mi hija esperaba de él un niño que nació y murió en Inglaterra.

No es efectivo que ambas niñas hayan emigrado a Cuba después de haber estado asiladas en la Embajada de Italia. La verdad es que ambas fueron a Inglaterra: mi nieta a Cambridge, donde yo vivía para profesor, y Javiera a casa de su abuelo don Edgardo Enriquez, el ex rector de la Universidad de Concepción y profesor en ese entonces en la Universidad de Oxford.

Lo cierto, y lo digo con toda mi capacidad de ser sincero, es que mi hija ha sido siempre leal y honesta con las cosas que ha querido; preocupada hasta el extremo por los niños, por las que tuvo que velar; valiente para soportar la persecución, arriesgando su vida para estar junto al ser que amaba. Todo lo demás que pueda decirse o insinuarse, en el sentido que el articulista quiere darle, es simplemente una maldad.

3°. El autor del artículo expresó una opinión descalificadora del libro "Un Jour D'Octobre a Santiago", editado en más de 60 mil ejemplares por la reconocida Editorial Stock.

El dice que "apenas si ha sorprendido a los franceses". Esa es su opinión. Una vez más la verdad es otra. Podría apabullar al autor de esta crítica transcribiéndole decenas de otras aparecidas en las más diferentes publicaciones francesas. Por ejemplo:

"Le Matin de Paris", dice: "Hay en este libro tanta emoción que explota entre las manos".

"L'Express" señala: "Esta vez de mujer nos concierne a todos y deberíamos a cualquier precio escucharla".

"Le Nouvel Observateur" comenta: "El libro parece un poema, una novela; sin embargo, todo en él es verdad, pues sólo lo real es trágico".

Pero hay más, el propio Presidente de Francia, señor Giscard d'Estaing, más allá de sus dife-



Carmen Castillo Echeverría, autora de "Un Jour D'Octobre a Santiago". Su padre, don Fernando Castillo Velasco, expresa: "... digo con toda mi capacidad de ser sincero que mi hija ha sido siempre leal y honesta..."

rencias políticas le envió a mi hija una carta muy personal, en la cual le expresa estar ahora más contento de haberle dado su residencia en Francia, cuando ha mostrado con su libro su talento literario.

FERNANDO CASTILLO VELASCO

CRONICA DE "UN DIA DE OCTUBRE EN SANTIAGO"

"Señor Director:

Lo felicito por la crónica sobre el libro de Carmen Castillo, "Un Jour d'Octobre a Santiago". Lo encuentro fascinante y de gran interés para todos los chilenos amantes del orden y la paz que hoy reinan en nuestra patria.

Desgraciadamente, tanto yo como muchos otros amigos, no hemos podido encontrar el libro de Carmen Castillo en ninguna librería y en algunas de ellas hasta fueron groseros con nosotros y nos dieron como única explicación que ese libro estaba prohibido en Chile. ¿Es verdad? No puedo creerlo. Si ustedes lo consientan es porque quieren que todos los chilenos lo lean y sepan a qué atenerse respecto del MIR. Si no fuera así, todo este interesante análisis sobre esta obra sería una absurda farsa y no creo que "El Mercurio", adalid de la libertad, recomiende un libro peligroso para la paz y seguridad de Chile, que tanto nos ha costado conseguir.

Le ruego me aclare estas dudas y si estoy equivocada me indique el lugar o la forma de adquirir este libro. ¿Como lo consiguieron ustedes?

FILOMENA GARCIA DE FERNANDEZ

C. I. 1.425.879, Santiago.

Fernando Castillo se refiere a su hija Carmen [artículo] Filomena García de Fernández.

Libros y documentos

AUTORÍA

García de Fernandez, Filomena

FECHA DE PUBLICACIÓN

1980

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Fernando Castillo se refiere a su hija Carmen [artículo] Filomena García de Fernández. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile